



HANSA

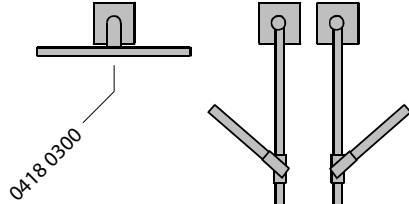
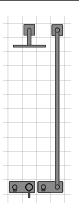
HANSAMATRIX Brause-Set

Montage- und Bedienungsanleitung • Mounting- and operating instructions • Instructions de montage et d'utilisation
Istruzioni di montaggio e d'uso • Montage- en bedieningshandleiding • Montasje- og betjeninganvisning
Instrucciones de montaje y de uso • Instruções de montagem e de uso

Montagebeispiele

Installation examples
Exemples d'installation
Ejemplos de instalación

WWW.HANSA.COM



4450 9503

4451 9503

4452 9503

4453 9503

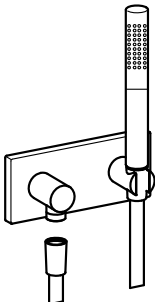
4443 0100

4442 0100

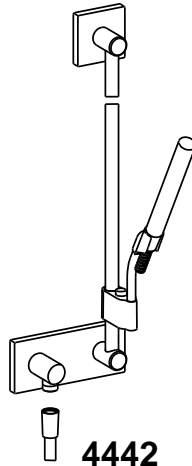
4441 0190

5116 2170

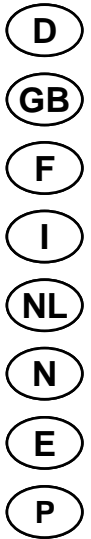
4444 0100



4443



4442



A021725/1010

HANSA Metallwerke AG

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 STUTTGART

SIGMARINGER STRASSE 107 • D-70567 STUTTGART

PHONE: +49 (0) 711 1614 - 0 • TELEFAX: +49 (0) 711 1614 - 368

info@hansa.de / www.hansa.com

HANSA Produkte sind ausschließlich durch einen sanitären Fachhandwerker zu montieren.

HANSA products may only be fitted by a qualified plumber.

Les produits HANSA doivent être montés exclusivement par un artisan spécialisé en sanitaires.

I prodotti HANSA devono essere montati esclusivamente da parte di un installatore specializzato in sanitari.

HANSA-producten mogen uitsluitend door een ambachtsman uit het sanitairbereik gemonteerd worden.

HANSA produkter skal kun monteres av en kvalifisert håndverker innen sanitæranlegg.

Los productos HANSA deben ser montados exclusivamente por un técnico especialista en instalaciones sanitarias

Os produtos HANSA deverão ser montados unicamente por canalizadores especializados.

**Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich an den Bohrstellen keine Hausinstallation befindet.
Bei Beschädigung von Gas-, Strom-, Wasser- und Abwasserleitungen kann Lebensgefahr oder Sachschaden entstehen**

Ensure before drilling that there are no domestic services located where you are drilling. If gas, electric, water and effluent pipelines are damaged, this can endanger life or cause damage to property.

Assurez-vous avant de forer qu'il n'y a pas d'installation domestique à l'endroit des points de forage. Danger de mort ou de dommages matériels en cas de détérioration de conduites de gaz, d'électricité, d'eau ou d'eaux usées.

Prima di praticare i fori, è necessario accertarsi che sotto i punti previsti non si trovino alcune linee dell'installazione domestica. In caso di un danneggiamento delle condotte del gas, delle linee elettriche, dell'acqua o di scarico, può persistere un imminente pericolo di morte o di danni materiali.

Controleer voor het boren of zich bij de boorplaatsen geen huisinstallatie bevindt. Bij beschadiging van gas-, stroom-, water- en rioolleidingen kan levensgevaar of schade ontstaan.

Før du borer, må du forvisse deg om at det ikke befinner seg husinstallasjoner i borepunktene. Ved skader på gass-, strøm-, vann- og avløpsledninger kan det oppstå livsfare eller materielle skader.

Antes de taladrar, asegúrese de que no hay ninguna instalación doméstica en los puntos de perforación.

Peligro de muerte o de daños materiales en caso de dañarse los conductos de gas, electricidad, agua y desagüe.

Antes de começar a furar a parede, certifique-se de que não existe no ponto pretendido qualquer instalação.

Se forem danificados condutores eléctricos ou então canalizações de gás, água ou esgotos poderão daí resultar danos materiais ou até mesmo perigo de vida.

Vor Einbau der Armatur Rohrleitung gut spülen

Flush pipes well before installing mixer

Purger l'installation avant la pose de la robinetterie

Prima di installare il miscelatore spurgare bene le condutture

Voor het inbouwen van de kraan, waterleiding goed doorspoelen

Gjennomspyl rørledningene godt før montering av armaturen

¡Antes de colocar el monobloc purgar la instalación

Antes de colocar o monocomando, limpar a instalação

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten.

Please observe any recognised general technical rules.

Prière de respecter les règles générales de la technique reconnues

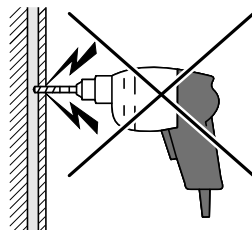
Sono da rispettare le regolamentazioni tecniche generalmente approvate.

Algemeen erkende regels van de techniek dienen in acht te worden genomen.

Generelle anerkjente regler angående teknikk må overholdes.

Observar las reglas técnicas generales establecidas.

Devem ser observadas as normas técnicas gerais estabelecidas.

**Bei Frostgefahr Hausanlage entleeren.**

Drain system completely if danger of frost.

En cas de risque de gel, vidanger l'installation d'immeuble.

In caso di pericolo di gelo, svuotare l'impinto.

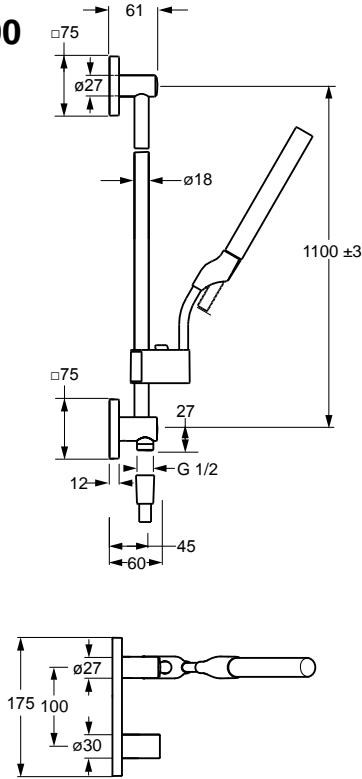
Bij vorstgevaar waterleiding aftappen

Ved frostfare tømmer husanlegget.

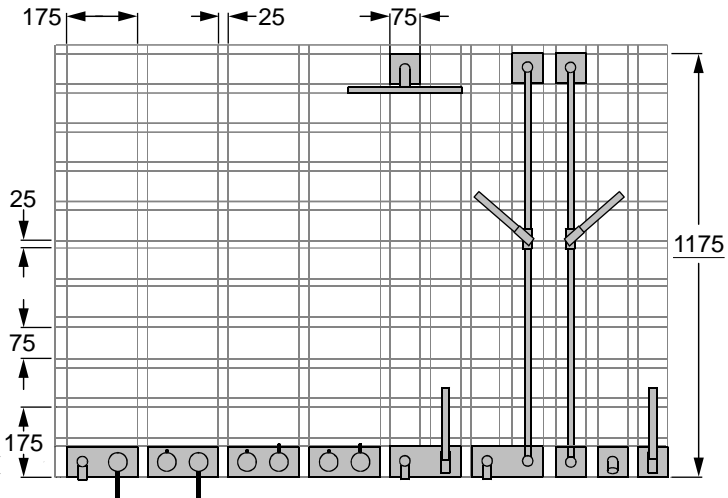
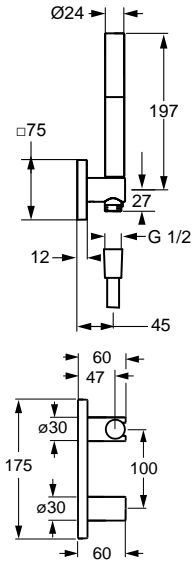
En caso de peligro de hielo, purgar la instalación, o bien vaciar las tuberías.

Em caso de perigo de gelo esvazar os tubos.

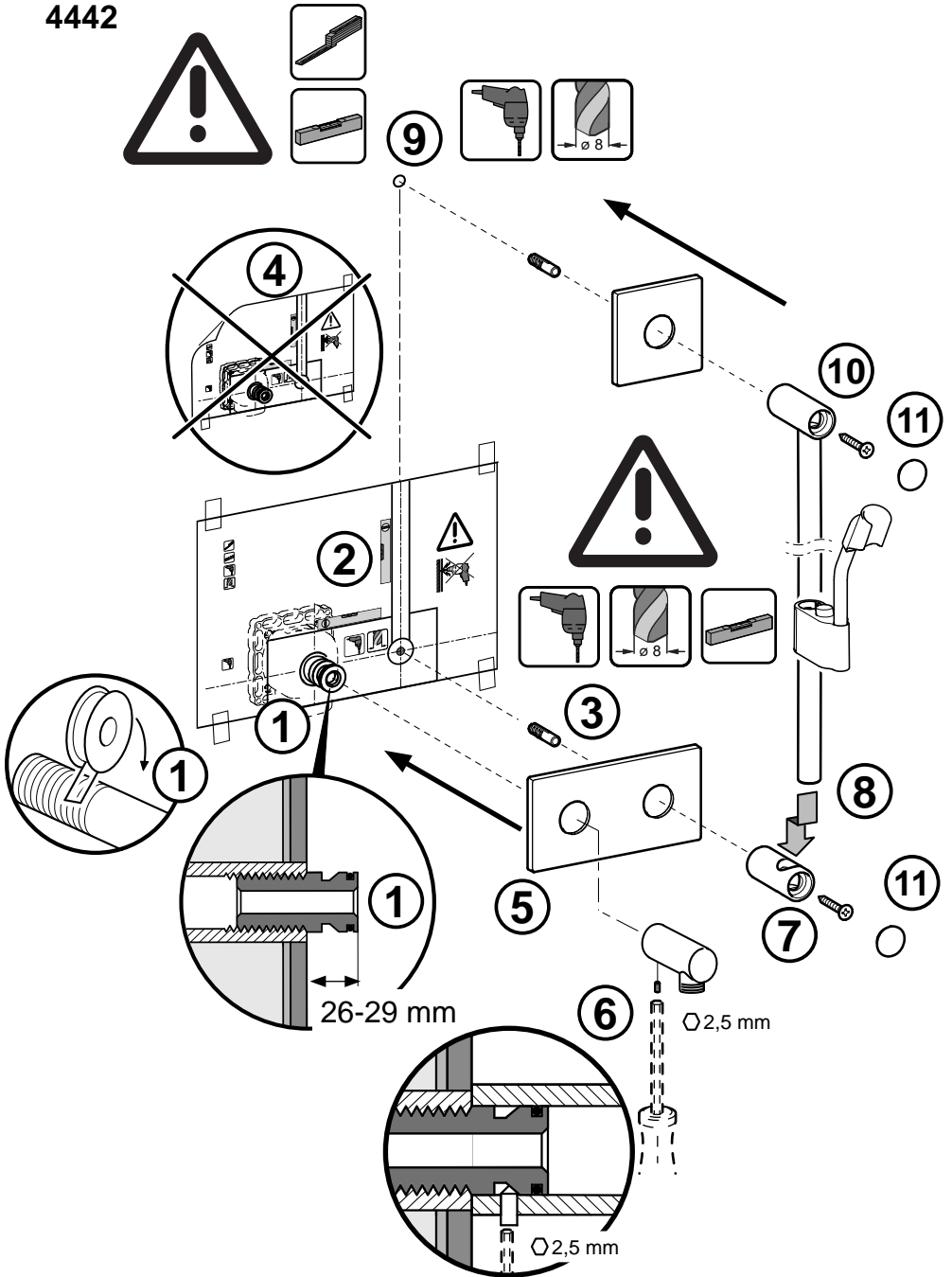
4442 0100



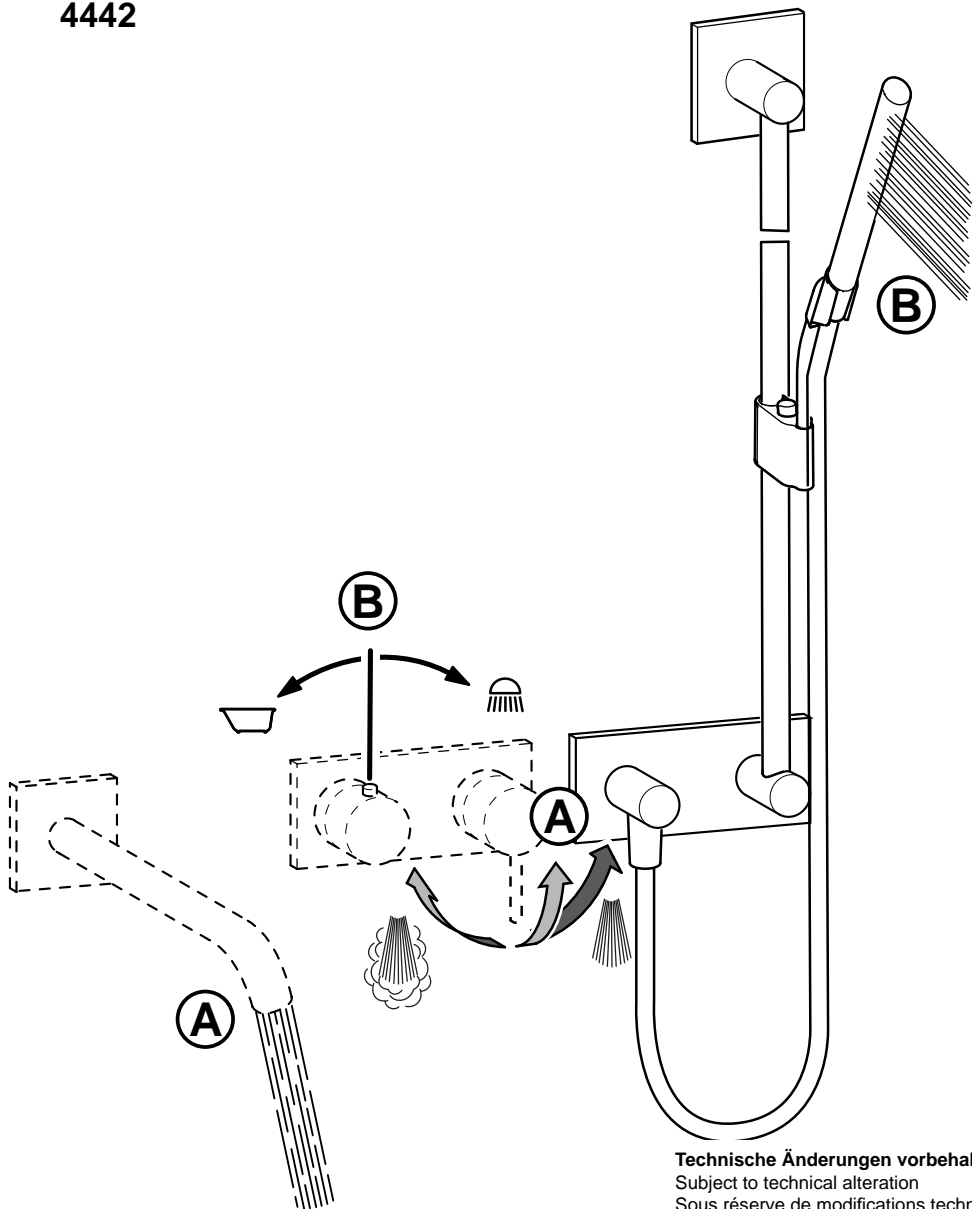
4443 0100



4442



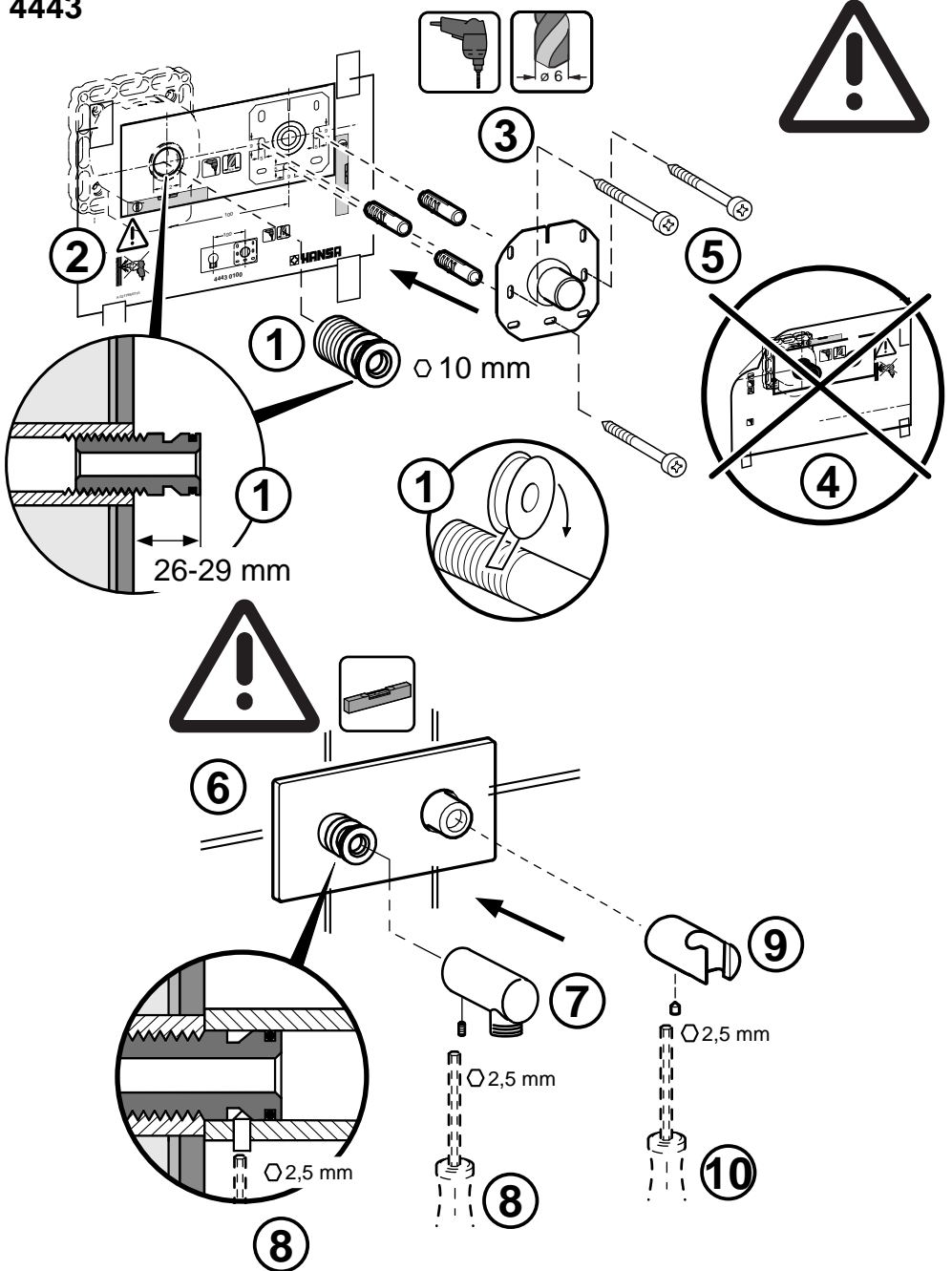
4442



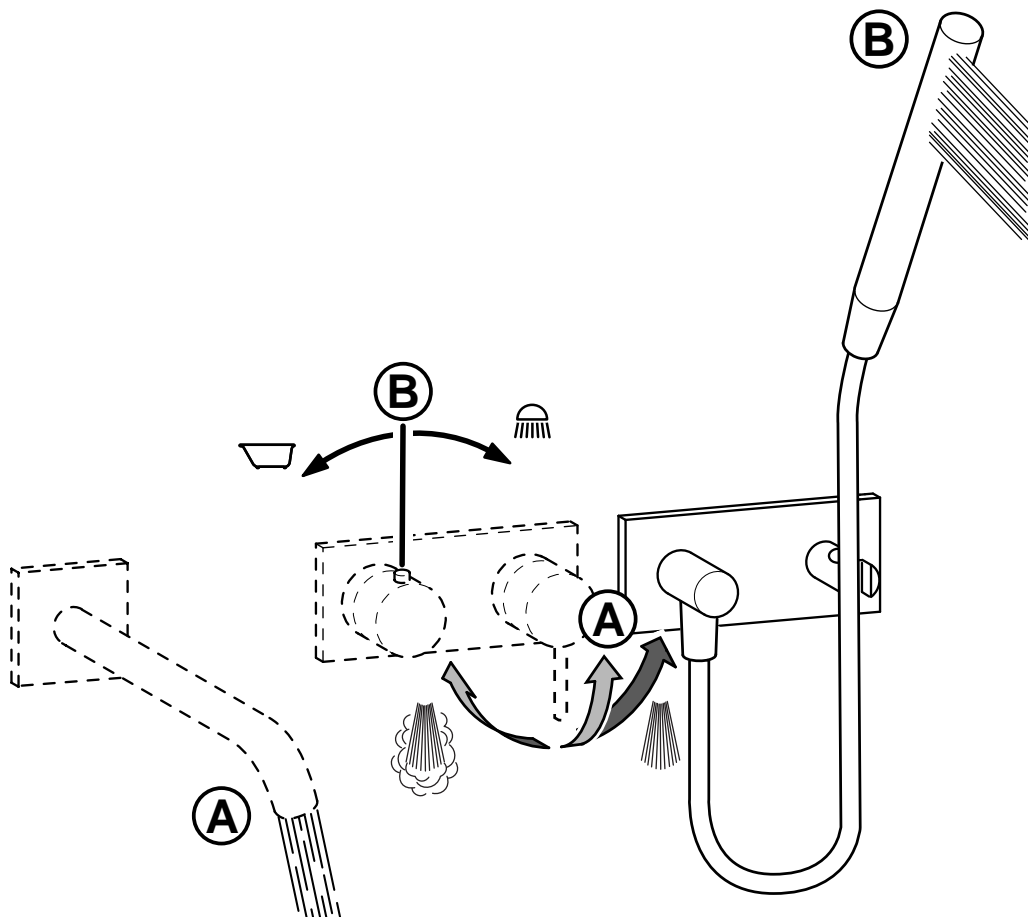
Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical alteration
Sous réserve de modifications techniques
Salvo cambiamenti tecnici
Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Derechos reservados para efectuar
modificaciones técnicas
Sujeito a alterações técnicas

4443



4443



Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical alteration

Sous réserve de modifications techniques

Salvo cambiamenti tecnici

Technische wijzigingen voorbehouden

Forbehold om tekniske endringer

Derechos reservados para efectuar

modificaciones técnicas

Sujeito a alterações técnicas

Pflegeanleitung für Hansa-Armaturen

D

Sehr geehrter Kunde, mit dieser Hansa-Armatur haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben. Um die Schönheit der hochwertigen Oberfläche zu erhalten, sind folgende Hinweise zu beachten:

Chrom, chrom-edelmat und farbbeschichtete Oberflächen sind empfindlich gegen säure- und sandhaltige Reinigungsmittel sowie kratzende Schwämme.

Achtung!

Farbige Oberflächen erfordern eine besonders sorgfältige Behandlung bei Einbau und Benutzung. Farbabweichungen bei farbbeschichteten Oberflächen sind verfahrensbedingt.

Pflege:

Bei Verschmutzung oder Verkalkung, Armaturen mit Seifenwasser oder verdünntem Haushaltssesig reinigen, mit klarem Wasser nachspülen und trockenreiben. Farbige Oberflächen nicht mit alkoholhaltigen- oder Desinfektions-mitteln behandeln. Pflege wie oben.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht der Hansa-Gewährleistung.

Conseils d'entretien de notre robinetterie

F

Cher client,

avec cette robinetterie, vous avez acquis un produit de qualité, et afin de préserver la beauté de la surface, veuillez bien suivre nos conseils.

Surfaces chromées, chromé-émail et traitements de couleur:

Éviter les acides et les produits contenant du sable, ainsi que les éponges rugueuses.

Attention!

Les traitements en couleur demandent une manipulation très soignée au montage et lors de l'utilisation.

Une légère différence de nuance est possible lors du traitement.

Entretien:

En cas de salissure ou de dépôt de calcaire, nettoyer avec de l'eau savonneuse. Rincer avec de l'eau tiède et essuyer. Les pièces traitées ne doivent pas être nettoyées avec des produits contenant de l'alcool, ou des produits désinfectants. Entretien comme décrit ci-dessus.

Les dommages dus à une utilisation non conforme à ces conseils ne sont pas couverts par la garantie.

Onderhoudsvorschriften voor

NL

Hansa-kranen

Beste klant,

Met deze Hansa-kranen heeft u een kwaliteitsproduct aangeschaft. Om de schoonheid van het hoogwaardige oppervlak te behouden, moet men de volgende voorschriften inachtnemen.

Verchroomde, chrom-edelmat en kleurbedeelde oppervlakken,

zijn niet bestand tegen bijtende en schurende reinigingsmiddelen, alsook niet tegen krassende poetsdoeken.

Opgelet!

Kleuroppervlakken vereisen een zorgvuldige behandeling bij montage en gebruik. Kleurafwijking bij kleurbedeelde oppervlakken zijn steeds mogelijk.

Onderhoud:

Bij vervuiling of kalkafzetting, de kraan met zachte zeep of zeepoplossing reinigen, met zuiver water afspoelen en droogwrijven.

Gekleurde oppervlakken niet met alcoholhoudende of desinfecterende middelen behandelen. Behandeling als boven aangegeven.

Beschadigingen ontstaan door een niet aangepaste behandeling vallen buiten de garantie van Hansa.

Consejos para el mantenimiento de nuestra grifería

E

Con esta grifería, Ud. ha adquirido un producto de calidad. Para conservar impecable su superficie, deberá seguir nuestras instrucciones:

Superficies cromada, cromada-mate y tratamiento de color:

Evitar los ácidos y los productos que contienen arena, así como las esponjas ásperas.

¡Atención!

Los tratamientos en color requieren una manipulación muy cuidadosa en el montaje y en su empleo.

Limpieza:

En caso de suciedad o sedimento calcáreo, lavar con agua jabonosa. Enjuagar con agua tibia y secar. Las piezas en color no deben limpiarse con productos que contengan alcohol o acetona, ni con productos desinfectantes.

Los daños o averías debidos a una utilización no conforme con estas instrucciones no están cubiertos por la garantía.

Care and maintenance instructions for Hansa faucets

GB

Dear Customer,

you have purchased a high quality product, and to maintain its beautiful appearance for a long time to come, we suggest that you care for it as follows:

Chrome, velvet chrome and colour coated surfaces

are sensitive to cleaning agents containing acids or abrasives as well as abrasive sponges.

Important!

Colour coated surfaces require extra care during installation and use. Slight colour variations can occur with colour coated faucets as a result of an unavoidable process variations.

Maintenance:

Dirt and surface calcination are best removed with soapy water, followed by rinsing with plain water and drying.

Avoid exposure of colour coated surfaces to disinfectants or cleaning agents containing alcohol, and treat such surfaces as described above.

Careless treatment of faucets invalidates Hansa guarantee provisions.

Rubinetteria Hansa

I

Manutenzione delle superfici

Egregio Cliente,

Lei ha acquistato un rubinetto Hansa di alta qualità. Per mantenere inalterata nel tempo la bellezza della superficie dovrà osservare alcune norme:

superfici cromate lucide, cromate opache e colorate

sono sensibili ai detersivi acidi e granulosi, nonché alle spugne ruvide.

Attenzioni!

Le superfici colorate devono essere trattate con particolare cura nel montaggio e nell'uso. Variazioni di tonalità nelle superfici colorate sono dovute alle tecnica di lavorazione.

Manutenzione:

Per togliere sporcizia o calcare, pulire i rubinetti con acqua e sapone, sciacquare con acqua pulita ed asciugare con un panno asciutto.

Non trattare le superfici colorate con detersivi a base di alcool o disinfettanti.

Usare la medesima cura come sopra. Le Hansa non assume alcuna garanzia per danni conseguenti a trattamenti impropri.

Vedlikehold av Hansa-armatur

N

Med denne Hansa-armatur har de fått et kvalitetsprodukt.

For å beholde skjønnheten av den høyverdige overflaten, må det tas hensyn til følgende:

Krom, krom-edelmat

ndholdige rengjøringsmidler såvel som svamper som riper.

OBS!

Fargebelagte overflater fordrer en særlig forsiktig behandling ved montering og benyttelse.

Fargeavvikselge ved fargebelagte overflater er betinget av metoden.

Vedlikehold:

Ved urenheter eller forkalkning rengjør armaturen med såpevann spyll etterpå med rent vann og tørk med bløt klut.

Farvede overflater må ikke behandles med alkoholholdige midler eller desinfeksjonsmidler. Støll som ovenfor.

Skader, som oppstår ved usaklig behandling, kommer ikke inn under Hansagarantien.

Conselhos para a conservação da nossa gama de torneiras

P

Com esta gama de torneiras, você adquiriu um produto de qualidade. Para conservar a sua superfície impecável, deverá seguir as nossas instruções:

Superfície cromada, cromada-mate e tratamento de cor:

Evitar os ácidos e os produtos que contenham areia, assim como, as esponjas ásperas.

Atenção!

Os tratamentos em cor requerem uma manipulação muito cuidadosa na montagem e no seu emprego.

Limpieza:

Em caso de sujidade e sedimento calcário, lavar com água com sabão.

Enxaguar com água tépida e secar. As peças em cor não devem limpar-se com produtos que contenham álcool ou acetona, nem com produtos desinfectantes.

Os danos ou avarias devidos a uma utilização que não se coadune com estas instruções, não estão cobertos pela garantia.



HANSA

HANSAMATRIX Brause-Set

Monterings- och bruksanvisning • Asennus- ja käyttöohje • Monterings- og betjeningsvejledning
Instrukcja montażu i obsługi • Montážní návod a návod k použití • Szerelési és kezelési leírás
Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας • Руководство по монтажу и эксплуатации

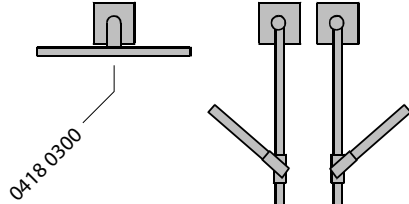
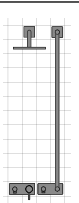
Montagebeispiele

Installation examples

Exemples d'installation

Ejemplos de instalación

WWW.HANSA.COM



0418 0300



4450 9503

4451 9503

4452 9503

4453 9503

4443 0100

4442 0100

4441 0190

5116 2170

4444 0100

S

FIN

DK

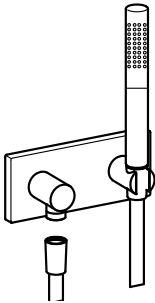
PL

CZ

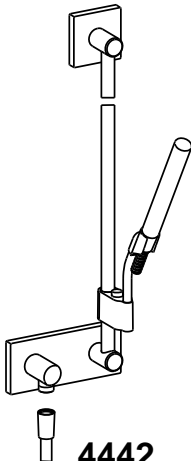
H

GR

RUS



4443



4442

A021726/1010

HANSA Metallwerke AG

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 STUTTGART

SIGMARINGER STRASSE 107 • D-70567 STUTTGART

PHONE: +49 (0) 711 1614 - 0 • TELEFAX: +49 (0) 711 1614 - 368

info@hansa.de / www.hansa.com

HANSA-produkter får uteslutande installeras av en auktoriserad VVS-installatör.
HANSA-tuotteet saa asentaa vain ammattitaitoinen LVI- tai putkiasentaja.
HANSA produkter må kun monteres af en fagmand for sanitære anlæg (VVS-mand).
Montaż produktów firmy HANSA może przeprowadzić tylko i wyłącznie wykwalifikowany i przeszkolony w branży sanitarnej instalator.
Produkty HANSA smí být montovány výhradně odbornými pracovníky v oboru sanitárních instalací.
A HANSA termékeket kizárólag szakemberek szerelhetik be.
Τα προϊόντα Hansa πρέπει να συναρμολογούνται μόνο από εξειδικευμένο υδραυλικό.
Продукция HANSA должна монтироваться исключительно сантехником-специалистом.

Förvissa dig om innan du börjar borra att ingen husinstallation befinner sig vid det tänkta borrhållet. Vid skador på gas-, ström-, vatten- och avloppsledningar kan livsfara eller materiella skador uppstå.

Ennen poraukseen ryhtymistä on varmistettava, että kohdalle ei osu sähköjohtoja tai kaasu-, vesi- tai viemäriputkia. Jos niitä voitetaan, siitä voi seurata aineellisten vahinkojen ohella jopa hengenvaara.

Inden De borer, skal De sikre Dem, at der ikke befnder sig nogen husinstallation ved borestederne. Ved beskadigelse af gas-, strøm-, vand- og spildevandsledninger kan der opstå livsfare eller materielle skader.

Przed wierceniem należy się upewnić, że w miejscach do wiercenia nie ma instalacji domowej. Przy uszkodzeniach przewodów sieci gazu, prądu, wody i kanalizacji mogą powstać zagrożenia dla życia albo szkody materialne.

Před vrtním se přesvědčte, že se v místě vrtní nenachází žádná domovní instalace. Při poškození plynového, elektrického, vodovodního a kanalizačního vedení hrozí nebezpečí ohrožení života nebo věčné škody.

A fúrás megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fúrás helyén nincsenek-e veze tékek. Életveszélyt okozhat, illetve anyagi károk keletkezhetnek, amennyiben a fúrás során megsérül a gáz-, villany-, víz- vagy a szennyvízvezeték.

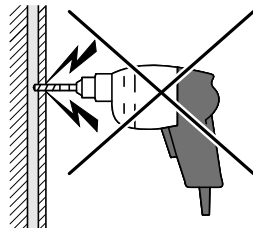
Βεβαιωθείτε πριν τρυπήσετε ότι στα σημεία τρυπήματος δεν υπάρχουν οιακιάς εγκαταστάσεις. Σε περίπτωση βλάβης αγωγών αερίου, ρεύματος και αποχέτευσης μπορεί να υλειβο линии. Повреждение газовых, водопроводных, канализационных труб и электропроводки может вызвать материальный ущерб или создать угрозу для жизни.

Spola rørledningen noga före installationen av armaturen
Vesijohdot on huuhdeltava huolellisesti ennen hanan asennusta.
Skyl rørledningen godt inden montering af armaturet
Przed zamontowaniem armatury należy dokładnie wypłukać instalację.

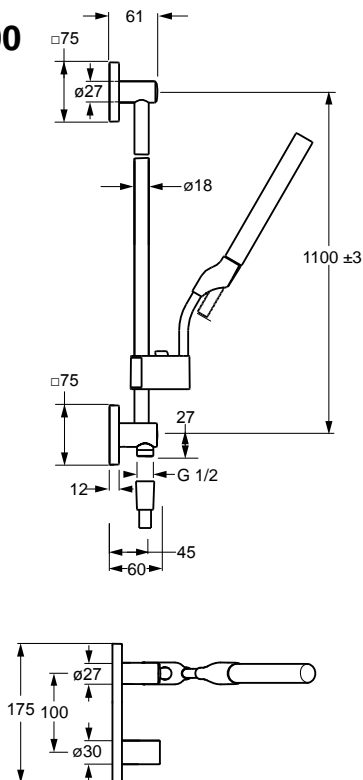
Před montáží armatury potrubí dobře propláchněte
A szerelvény beszerelése előtt jól öblítsük a csővezetéket
Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας να ξεπλύνετε καλά τον αγωγό
Перед установкой арматуры хорошо промойте трубопровод

Allmänt vedertagna tekniska regler ska följas.
Yleisesti hyväksytyt teknisiä normeja on noudatettava.
Generelt anerkendte tekniske regler skal overholdes.
Należy przestrzegać uznanych reguł techniki.
Je třeba dodržet obecně uznávaná technická pravidla.
A technika általánosan elismert szabályait be kell tartani.
Να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένοι κανόνες
Следует соблюдать общепринятые технические правила.

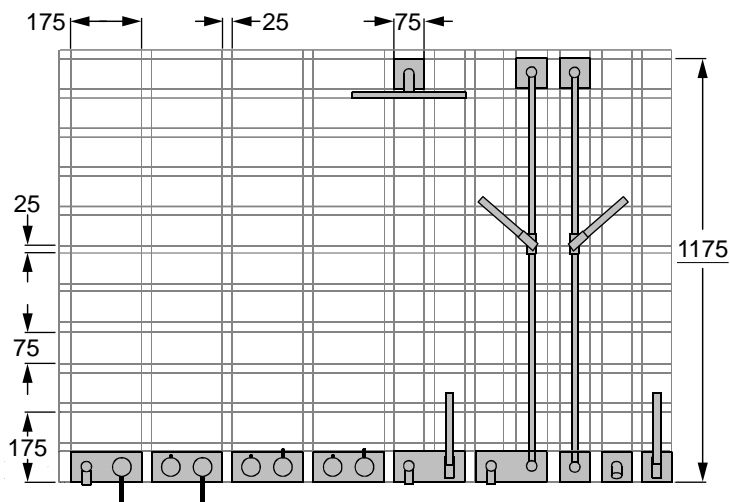
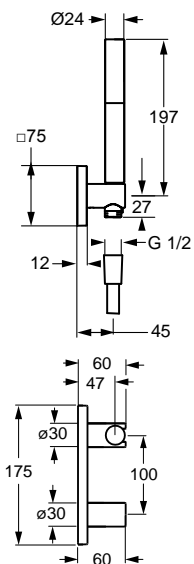
Vid frostrisk ska anläggningen i huset tömmas.
Pakkasvaurioiden estämiseksi koko järjestelmä on tyhjennettävä.
Ved risiko for frost skal husets anlæg tømmes.
Przy zagrożeniu mrozem należy opróżnić instalację domową.
V případě nebezpečí mrazu vyprázdněte vodovodní rozvody.
Fagyveszély esetén víztelenítse a házi berendezést!
Σε περίπτωση παγετού εκκενώστε το οικιακό σύστημα.
Если есть вероятность замерзания труб, то необходимо удалить всю воду из системы.



4442 0100

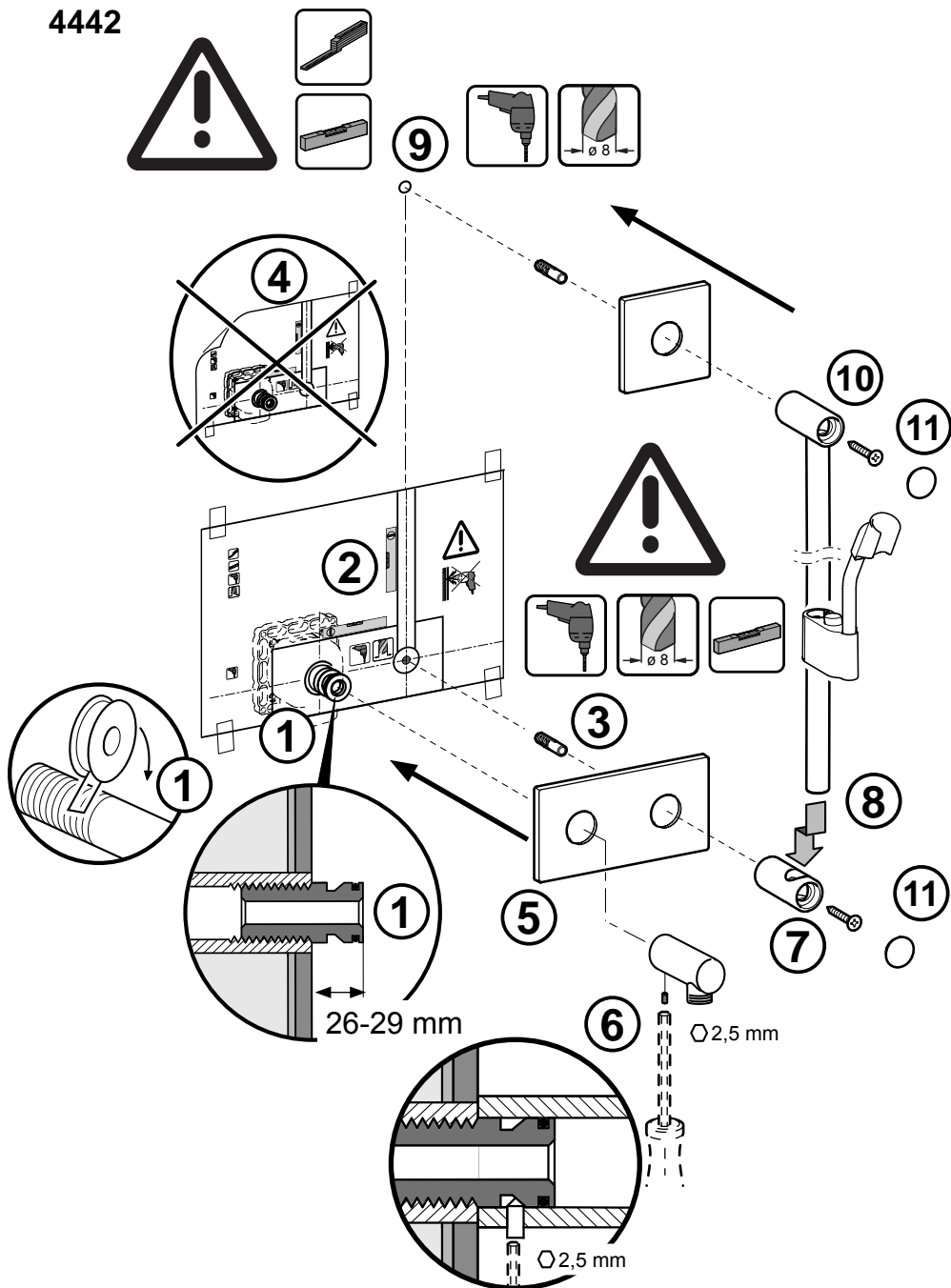


4443 0100

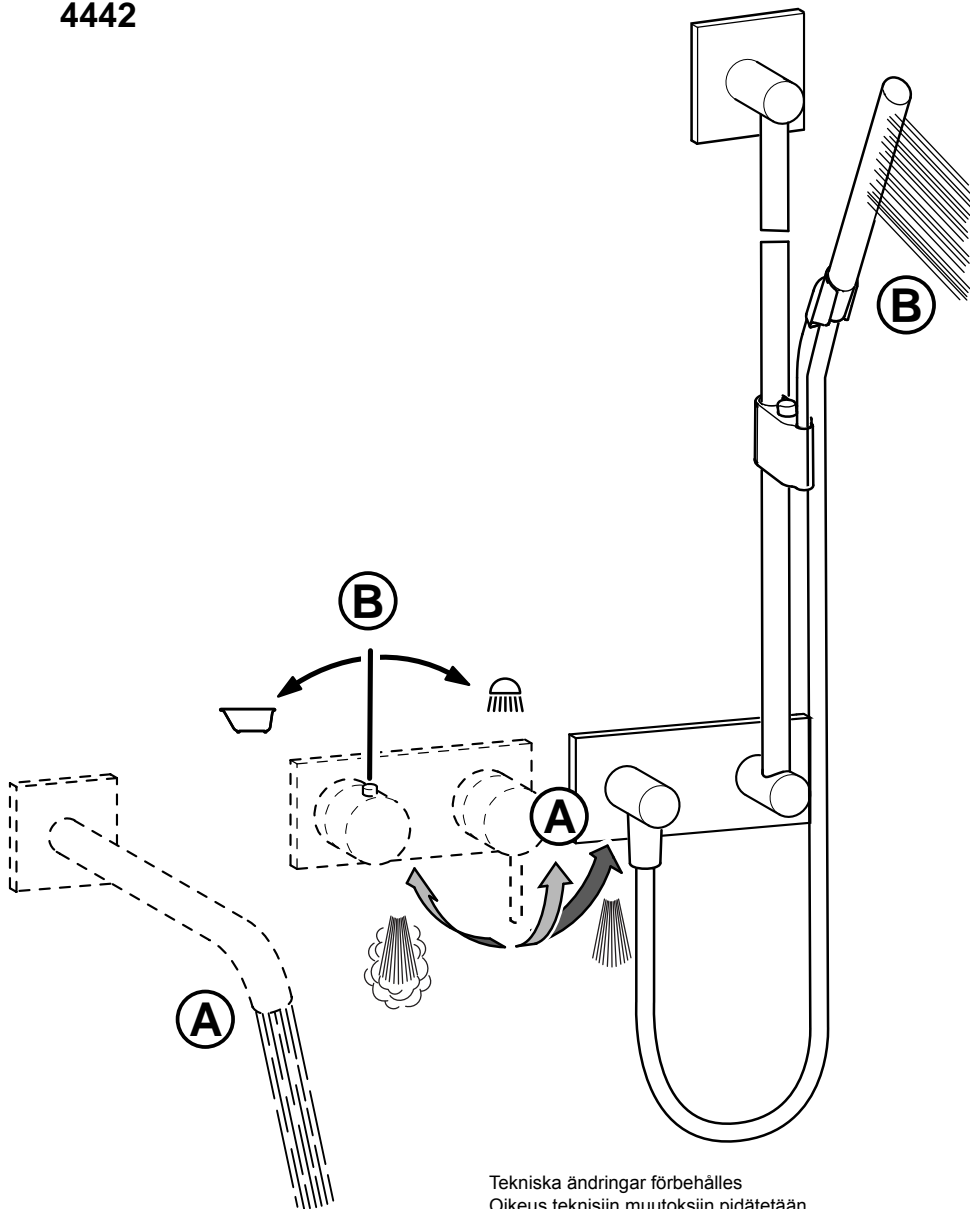


4443 4442

4442

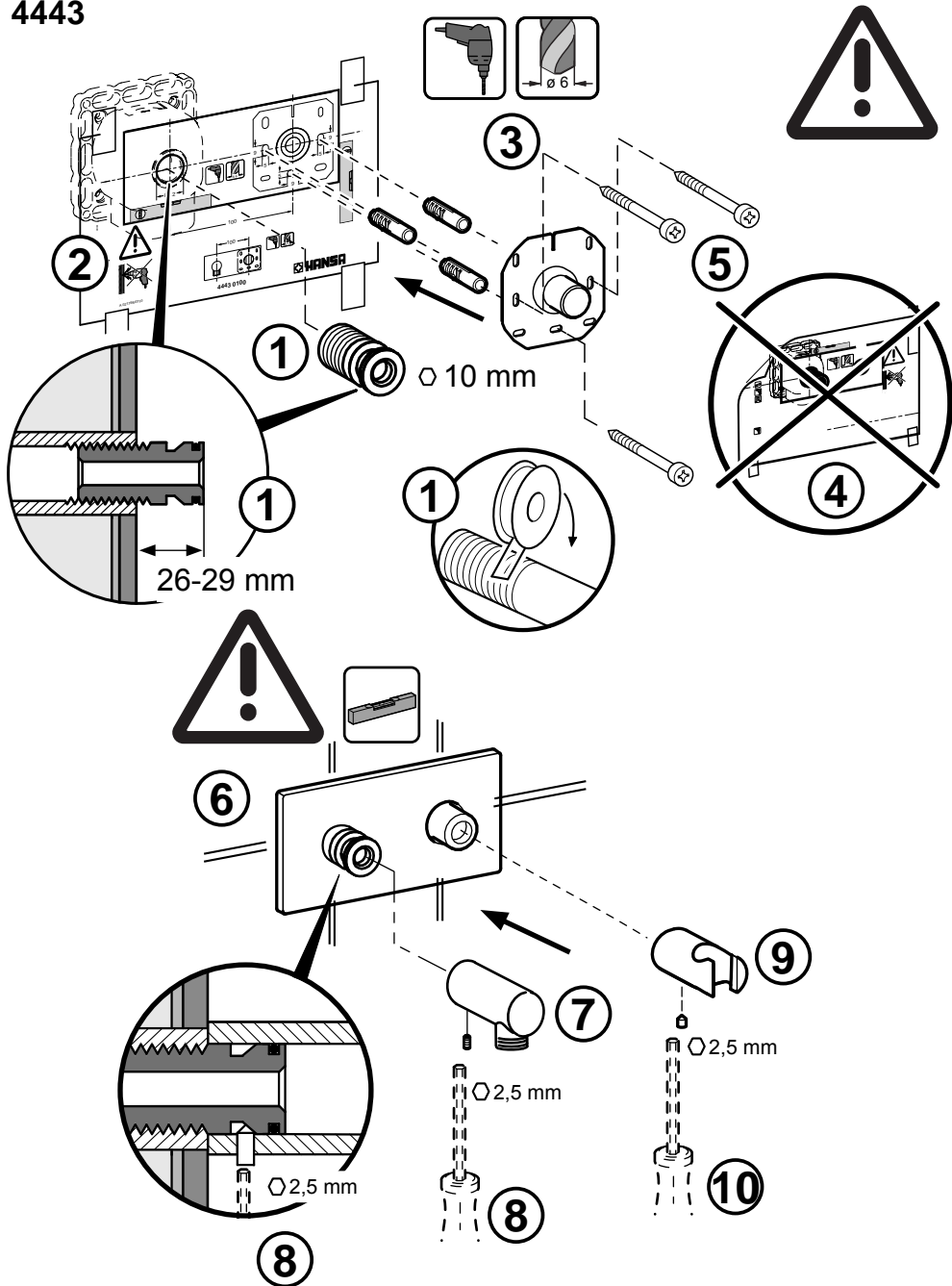


4442

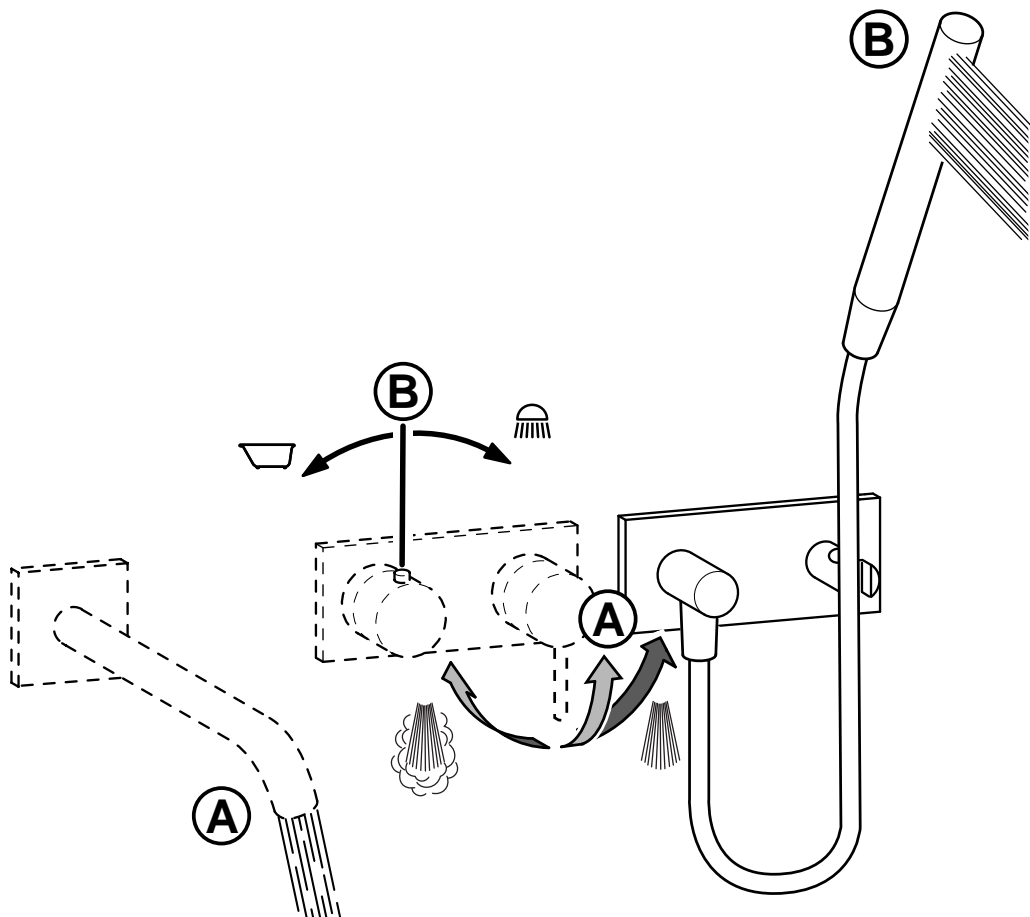


Tekniska ändringar förbehålles
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Ret til tekniske ændringer forbeholdes
Zmiany techniczne zastrzeżone
Technické zmeny vyhrazeny
A műszaki módosítások joga fenntartva
Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές
HANSA оставляет за собой право натехнические изменения

4443



4443



Tekniska ändringar förbehålles

Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Zmiany techniczne zastrzeżone

Technické zmeny vyhrazeny

A műszaki módosítások joga fenntartva

Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές

HANSA оставляет за собой право на технические изменения

Anvisningar för rengöring av Hansa-armaturer

Bästa kund,

Med den här Hansa-armaturen har Ni förvärvat en verklig kvalitetsprodukt. För att behålla den vackra ytan i hög kvalitet är det viktigt att följa dessa hänvisningar:

Krom, krom-ädelmatt och ytor med färgskikt

är känsliga mot syra- och sandhaltiga rengöringsmedel samt skrapande tvättsvampar.

Observera!

Ytor med färgskikt kräver speciellt noggrann behandling vid montering och skötsel. Avvikelser i färgen på ytor med färgskikt ytor beror på tillverkningsprocessen.

Skötsel:

Rengör armaturen med tvålvatten för att avlägsna smuts och kalkavlagringar, spola med rent vatten och torka torr.

Behandla inte ytor med färgskikt med alkoholhaltiga lösningar eller desinfektionsmedel. Skötsel enligt ovan.

Skador som uppstår genom osaklig behandling täcks inte av Hansa-garantin.

S

Hansa-hanojen hoito-ohje

Arvoisa asiakas,

ostamalla tämän Hansa-hanan olet ostanut laatutuotteen. Jotta korkealaatuinen pinta pysyy kauniina, ota huomioon seuraavat ohjeet:

Kromi, mattakromi ja värilliset pinnat

ovat herkkiä happo- ja hiovia ainesosia sisältäville puhdistusaineille sekä naarmuttaville pesusienille.

Huomio!

Värilliset pinnat vaativat erityisen huolellista käsitteilyä asennuksen ja käytön yhteydessä. Värillisten pintojen väripoikkeamat johtuvat valmistus menetelmästä.

Hoito:

Puhdista likainen tai kalkkeutunut hana saippuavedellä, huuhtele puhtaalla vedellä ja pyyhi kuivaksi.

Älä käsittele värillisiä pintoja alkoholipitoisella tai desinfiointiaineella. Hoito kuten edellä.

Epäsäällisestä käsittelestä johtuvat vahingot eivät kuulu Hansa-takuun piiriin.

FIN

Plejevejledning for Hansa-armaturer

Kære kunde!

Med dette Hansa-armatur har De købt et kvalitetsprodukt. For at pæne og fine overflader ikke bliver grim, skal følgende henvisninger følges:

Chrom, mat chrom og farvebelagte overflader

er følsomme over for syre- og sandholdige rengøringsmidler samt skuresvampe.

Bemærk!

Farvede overflader har brug for særdels omhyggelig behandling under montering og brug. Farveafvigelser på farvebelagte overflader er produktionsbetinget.

Pleje:

Ved tilsmudsning eller forkalkning rengøres armaturerne med sæbevand, spules med klart vand og gnides tørre.

Farvede overflader må ikke behandles med desinfektions- eller alkoholholdige desinfektionsmidler. De skal rengøres som oppe beskrevet.

Skader, der opstår på grund af ukorrekt behandling, dækkes ikke af Hansa-garantien.

DK

Instrukcja pielęgnacji armatury Hansa

Szanowny kliencie!

Nabywając armaturę Hansa wybraлиście Państwo wysokogatunkowy produkt. Aby utrzymać estetyczny wygląd jakościowej powierzchni, należy przestrzegać następujących wskazówek:

Powierzchnie chromowane, chromowano-matowe i barwne są wrażliwe na środki czyszczące zawierające kwasy i piasek oraz na szorujące gąbki.

Uwagi!

Barwne powierzchnie wymagają szczególnie starannych zabiegów podczas montażu i użytkowania. Odbarwienia powierzchni kolorowych są wynikiem procesu produkcyjnego.

Pielęgnacja:

W razie zanieczyszczenia lub osadzenia się kamienia, wyczyścić armaturę wodą z mydłem, spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. Nie czyścić barwnych powierzchni środkami dezynfekującymi lub zawierającymi alkohol. Pielęgnacja według powyższego opisu.

Szkody, które powstaną w wyniku nieprzeписowej pielęgnacji, nie podlegają gwarancji producenta Hansa.

PL

Návod k ošetrování armatur Hansa

Vážený zákazník,

nákupem této armatury firmy Hansa jste získal kvalitní výrobek. Pro zachování pěkného kvalitního povrchu je třeba se řídit následujícími pokyny:

Chromované povrchy, chromované povrchy s jemným matem a barevné povrchové úpravy jsou citlivé vůči čisticím prostředkům obsahujícím kyselinu a písek a vůči drsným čisticím houbočkám, které mohou zapříčinit jejich poškrábání.

Pozor!

Barevné povrchy vyžadují při montáži i při používání obzvlášť pečlivé zacházení. Barevné odchytky u ploch s barevnou povrchovou úpravou jsou podmíněny danou technologií.

Ošetrování:

Znečištěné armatury či armatury s usazeninami vodního kamene očistěte mydlovou vodou, opláchněte čistou vodou a uťete dosucha.

K ošetření barevných povrchů nepoužívejte prostředky obsahující alkohol nebo dezinfekční prostředky. Při ošetrování postupujte, jak je uvedeno výše.

Na škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení se záruka společnosti Hansa nevztahuje.

CZ

Ápolási leírás Hansa-szerelvényekhez

Tisztelt Vevőnk!

Ezzel a Hansa-szerelvényekkel minőségű terméket vásárolt. A kiváló minőségű felület szépségének megtartása érdekében kérjük következő tájékoztató figyelembe vételét!

Krom, krom matt és színes felületek

érzékenyek a savat illetve homokot tartalmazó tisztítószerekre, valamint a súroló szivacsokra.

Figyelem!

A színes felületek a beszerelés és a használat során különösen gondos kezelést igényelnek. A festett felületek esetében fellépő színelterést az eljárás idokolja.

Ápolás:

Szennyeződések illetve vízkövesedés esetén a szerelvényeket szappanos vízzel tisztítjuk, tisztá vizzel öblítjük, majd szárazra töröljük.

A színes felületek nem kezelhetők alkoholtartalmú illetve fertőtlenítő szerekkel.

Ápolást lásd fent.

A szakszerűlen kezelésből eredő károkat a Hansa-szavatosság nem fedei le.

H

Οδηγίες συντήρησης των μπαταριών Hansa

Προς την αξιότιμη πελατιά μας,

Με τη μπαταρία αυτή της Hansa αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Για να διατηρηθεί η ομορφιά της εξωτερικής της επιφάνειας θα πρέπει να προσέξετε τις ακόλουθες οδηγίες:

Οι επιφάνειες χρομίου, χρωμίου ματ και με επίστρωση βαφής είναι πολύ ευαίσθητες σε απορρυπαντικά με οξεία ή σε οξόνια όπως επίσης σε σφουγγαρίκια που χαράζουν.

Προσοχή!

Επιφάνειες με επίστρωση βαφής απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα κατά την τοποθέτηση και χρήση των μπαταριών. Χρωματικές αποκλίσεις σε επιφάνειες με επίστρωση βαφής οφείλονται στη μέθοδο παραγωγής.

Συντήρηση:

Σε περίπτωση συγκέντρωσης ακαθαρσιών ή αλάτων καθαρίζετε τις μπαταρίες με νερό και σαπούνι, ξεπλένετε με καθαρό νερό και στεγνώνετε με ένα πανί.

Μην καθαρίζετε τις επιφάνειες που έχουν επίστρωση βαφής με αλκοολούχα ή απολυμαντικά μέσα. Συντήρηση όπως περιγράφει προηγούμενως.

Βλάβες που μπορούν να προκληθούν από κακή συντήρηση δεν αναγνωρίζονται από την εγγύηση της Hansa.

GR

Указания по уходу за арматурой Hansa

Многоуважаемый клиент,

приобретая данную арматуру Hansa, Вы получили высококачественный продукт. Чтобы сохранить красоту высококачественной поверхности, следует соблюдать следующие указания:

Поверхности из хрома, матового хрома и с красочным покрытием чувствительны к кислотосодержащим и абразивосодержащим моющим средствам, а также к царапающим губкам.

Внимание!

Цветные поверхности требуют особо бережного обращения при монтаже и использовании. Отклонения в цвете в случае поверхностей с красочным покрытием обусловлены технологическим процессом.

Уход:

При загрязнении или образовании известкового налета очистить арматуру мыльной водой, начисто промыть чистой водой и вытереть насухо.

Не обрабатывать цветные поверхности спиртосодержащими или дезинфицирующими средствами. Уход, как описано выше.

На повреждения, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, гарантийные обязательства фирмы Hansa не распространяются.

RUS